



UNIVERSIDAD ANDRÉS BELLO

FACULTAD DE EDUCACIÓN Y CIENCIAS SOCIALES

EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA

**PERCEPCIÓN DE ESTUDIANTES INMIGRANTES DE SEGUNDO
CICLO BÁSICO RESPECTO AL SISTEMA EDUCACIONAL CHILENO
EN UN COLEGIO MUNICIPAL DE LA COMUNA DE LO ESPEJO**

Tesis para optar al título de Profesor de Educación General Básica

AUTORES

SERGIO ARAYA GAJARDO

FRANCO LINCO GONZÁLEZ

GONZALO ORELLANA LLEBUL

PROFESOR GUÍA

JOSÉ SALOMÓN GEBHARD

Santiago de Chile, 2018

AGRADECIMIENTOS

Agradecemos a nuestra casa de estudio, Universidad Andrés Bello, por brindarnos las herramientas necesarias para desempeñarnos como futuros profesionales de la educación. Del mismo modo, valoramos el apoyo, la tolerancia y la buena disposición de cada uno de los docentes de las distintas disciplinas.

Grupo de tesis

Agradezco a mi familia, compañeros de carrera, docentes institucionales y de mis distintas prácticas realizadas por su apoyo y entendimiento. Los tendré presente en mi práctica docente.

Sergio Araya Gajardo

Le agradezco a Jesús y a su santa madre la Virgen María, por mantenerme firme durante mi formación profesional. Por otro lado, reconozco el aporte y las muestras de cariño que tuvieron todos los docentes de las distintas prácticas cursadas. Así mismo, honro y valoro a mi madre, por brindarme la oportunidad de estudiar y tener infinitas muestras de cariño y preocupación hacia mi persona.

Franco Linco González

Agradezco a mi familia, por ser mi apoyo incondicional. Los amo infinitamente.

Gonzalo Orellana Llebul

RESUMEN

El propósito de este estudio es analizar la percepción de los estudiantes inmigrantes de segundo ciclo básico respecto al sistema educacional chileno en un colegio municipal de la comuna de Lo Espejo. La metodología utilizada es de enfoque cualitativo con diseño fenomenológico. El tipo de estudio es exploratorio, basada en la teoría fundamentada y la muestra es no probabilística. Los participantes de la investigación fueron 10 estudiantes inmigrantes, de diversas nacionalidades, de segundo ciclo básico de una escuela básica municipal de la comuna de Lo Espejo, Santiago de Chile. El instrumento ocupado para recoger información se relaciona con una entrevista semi estructurada con preguntas abiertas. La aplicación del instrumento tuvo como modalidad una entrevista grupal o grupo focal. El resultado del estudio arrojó que el sistema educacional chileno es discriminatorio con los estudiantes inmigrantes, porque son víctimas de agresiones verbales y el currículum no considera la interculturalidad.

ABSTRACT

The purpose of this study is to analyze the perception of immigrant students of second cycle with respect to the Chilean educational system in a municipal school in the district of Lo Espejo. The methodology used is a qualitative approach with a phenomenological design. The type of study is exploratory, based on grounded theory and the sample is not probabilistic. The participants of the research were 10 immigrant students, of different nationalities, of the second basic cycle of a municipal basic school of the commune of Lo Espejo, Santiago de Chile. The instrument used to gather information is related to a semi-structured interview with open questions. The application of the instrument had as modality a group interview or focal group. The application of the instrument had as modality a group interview or focal group. The result of the study showed that the Chilean educational system is discriminatory with immigrant students, because they are victims of verbal aggressions and the curriculum does not consider interculturality.

ÍNDICE

Introducción.....	6 -7
Capítulo I: Problema de investigación.....	8
1.1 Planteamiento del problema.....	8
1.2 Pregunta de investigación.....	9
1.3 Objetivo de investigación.....	9
1.3.1 Objetivo general.....	9
1.3.2 Objetivos específicos.....	9
Capítulo II: Marco teórico.....	10
2.1 Definiciones y/o conceptos.....	10
Educación e interculturalidad.....	10-12
Decreto 83.....	12-17
Inmigración y escuela.....	17-18
Bases curriculares.....	18
Marco para la buena enseñanza.....	19-20
Zona de contacto.....	20
Capítulo III: Marco metodológico.....	21
3.1 Tipo de enfoque.....	21
3.2 Tipo de estudio.....	22
3.3 Muestra e instrumento de recolección de datos.....	22-24
Capítulo IV: Descripción y análisis de resultados.....	25
4.1 Categoría: Discriminación.....	25-26

4.1.1 Racismo.....	26-27
4.1.2 Idioma.....	27-28
4.2 Categoría: Proceso de integración.....	28-30
4.3 Categoría: Lenguaje Integrado.....	31-32
4.4 Categoría: Beneficios del sistema educacional chileno.....	32-34
4.5 Categoría: Educación tradicional.....	34-35
Capítulo V: Discusión y análisis de datos.....	36-40
Capítulo VI: Conclusiones.....	41-43
Bibliografía.....	44-45
Anexos.....	46-58

INTRODUCCIÓN

Durante la última década, en Chile, el fenómeno de la inmigración ha incrementado de manera significativa. Algunas de estas razones dicen relación con la búsqueda de nuevas oportunidades que ofrece el país. Junto con ello, es necesario mencionar que los países de origen de los inmigrantes, generalmente se han visto afectados por crisis económicas, políticas y sociales.

Según estimaciones del Ministerio del Interior, entre 2014 y 2017 el número de inmigrantes se incrementó en un 232%, pasando de 416.082 a los 966.363. Por nacionalidad la que tuvo el mayor aumento fue la haitiana, que pasó de 1.649 a 73.098 en este periodo. Esto significa un alza del 4.433%. Otro aumento considerable es el grupo de la nacionalidad venezolana, con un alza de 8.001 a 84.586 inmigrantes, esto es un aumento del 1.057%. Sin embargo, la mayor colonia continúa siendo la peruana, que en 2017 alcanzaba los 249.389 inmigrantes (La Tercera, 2017).

Frente a estas cifras, el Ministerio de Educación generó la primera normativa que establece que los/as niños/as inmigrantes podrán ser matriculados/as, aunque provisoriamente, en forma independiente a la condición migratoria de sus padres (situación regular o irregular), no siendo esta una causal de exclusión, además, se promueve el acceso a los programas que forman parte de este sistema: subvención escolar, becas de alimentación, textos escolares, etc. (Superintendencia de educación, 2016: 16).

Teniendo en consideración lo mencionado con anterioridad, el tema de investigación se relaciona con la percepción de los estudiantes inmigrantes de segundo ciclo básico respecto al sistema educacional chileno en un colegio municipal de la comuna de Lo Espejo, que se puede definir como el conocimiento que tienen los estudiantes inmigrantes respecto al funcionamiento de la educación chilena.

Las características principales que tiene este acontecimiento dicen relación con el sistema educacional que aún no se ha renovado para enfrentar el fenómeno de la inmigración. Para analizar esta problemática es necesario mencionar sus causas. Una de sus causas se vincula a las Bases Curriculares, puesto que no contemplan temas de inmigración para enfrentar la nueva realidad del sistema escolar y la educación intercultural.

El interés del estudio nació de la realidad que viven los estudiantes inmigrantes en el sistema educacional chileno. Por otro lado, desde el punto de vista profesional, los docentes del país no se encuentran capacitados para enfrentar una educación intercultural.

La metodología utilizada es de enfoque cualitativo con diseño fenomenológico. El tipo de estudio es exploratorio, basada en la teoría fundamentada y la muestra es no probabilística. Para la recolección de datos, se aplicó una entrevista semiestructurada con preguntas abiertas, bajo la modalidad de un grupo focal. Los participantes fueron 10 estudiantes inmigrantes de segundo ciclo básico, provenientes de Haití, Venezuela, República Dominicana, Colombia y Perú, de 6° a 8° año básico, pertenecientes a una escuela básica municipal, ubicada en la comuna de Lo Espejo, Santiago, Chile

El objetivo general del trabajo es analizar la percepción de estudiantes inmigrantes de segundo ciclo básico respecto al sistema educacional chileno en un colegio municipal de la comuna de Lo Espejo.

CAPÍTULO I

PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

I.1 Planteamiento del problema

Con el propósito de desarrollar este capítulo, es necesario que interioricemos el contexto que ha vivido el país en relación a la inmigración. En el último tiempo, la incorporación de los grupos de inmigrantes a la sociedad chilena, ha generado cambios de todo tipo, como en las costumbres culinarias, en el léxico cotidiano, en manifestaciones culturales como la música y en la literatura. En definitiva, la sociedad chilena se enfrenta hoy a un gran dilema, que dice relación con las formas que debemos adoptar para integrar a estos nuevos componentes a nuestra realidad.

Uno de los ámbitos en que más ha destacado la incorporación de inmigrantes a la sociedad chilena tiene que ver con el tema educacional. Frente a este fenómeno, existe una compleja situación dentro del sistema educacional chileno, pues la población inmigrante requiere satisfacer sus necesidades de educación dentro de un sistema escolar que no ha considerado en profundidad la manera de renovarse para hacerse cargo de esta nueva población de estudiantes. En efecto, las Bases Curriculares en general no contemplan estos temas, puesto que no se han renovado para enfrentar la nueva realidad del sistema escolar y la educación intercultural. Sin embargo, esto no es un inconveniente para los niños, ya que ellos poseen una capacidad natural para relacionarse con sus pares. Por ejemplo: a través de actividades lúdicas o de otro tipo, que ocurren dentro de la sala de clases. En ese sentido, el colegio constituye un espacio intercultural, generando una zona de contacto.

I.2 Pregunta de investigación

- ¿Cuál es la percepción que tienen los estudiantes inmigrantes de segundo ciclo básico respecto al sistema educacional chileno en un colegio municipal de la comuna de Lo Espejo?

I.3 Objetivo de investigación

I.3.1 Objetivo general

- Analizar la percepción de estudiantes inmigrantes de segundo ciclo básico respecto al sistema educacional chileno en un colegio municipal de la comuna de Lo Espejo.

I.3.2 Objetivos específicos

- Conocer la percepción de estudiantes inmigrantes de segundo ciclo básico respecto al sistema educacional chileno en un colegio municipal de la comuna de lo espejo.
- Describir el contexto educativo en donde se desenvuelven los estudiantes.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

II.1 Definiciones y/o conceptos

Para desarrollar el Marco Teórico es necesario realizar una conceptualización de los términos usados en nuestra investigación. El objeto es permitir que el lector se familiarice y conozca la información con mayor facilidad en esta tesis. A continuación, se procede a explicar conceptos y/o definiciones en el campo de nuestra investigación.

Educación e Interculturalidad

La llegada de los inmigrantes al sistema escolar chileno es sumamente complejo, puesto que, deben enfrentar nuevos retos, tales como la modificación de los contenidos curriculares y establecer formas de convivencia que respeten las particularidades culturales de cada grupo inmigrante inserto en las instituciones escolares. El respeto por la diversidad cultural implica que la educación debe asumir un enfoque que integre elementos interculturales, para lograr que todos los estudiantes participen por igual de los beneficios que entrega la escuela.

De acuerdo a lo señalado, el autor español Xavier Besalú, menciona que: “la educación intercultural pretende, por encima de todo, ser una educación de calidad para todos y, en consecuencia, más eficaz (en el sentido de cumplir lo que prescriben las leyes) y más justa (en la línea de hacer frente a todas las desigualdades que impidan o condicionen una verdadera igualdad de oportunidades educativas y sociales)” (Besalú, n.d.).

En efecto, es fundamental que la educación establezca enfoques integrativos y de carácter intercultural. Ya que, esto permitiría afrontar las diferencias e igualar las oportunidades educativas que vive el sistema escolar chileno.

Siguiendo la misma línea argumental, la Dra. Encarnación Soriano Ayala, enfatiza que: “La realidad escolar de niños y niñas inmigrantes nos ha estimulado a explorar una educación intercultural como oportunidad para avanzar hacia una pedagogía habilitada para desplegarse en contextos de diversidad. Comprendemos que la educación intercultural no está asociada

exclusivamente a la situación de personas inmigrantes, pues cada sala de clases representa una heterogeneidad rica en experiencias, saberes y culturas que el ejercicio docente debe saber atesorar, porque permite a las y los estudiantes desarrollar nuevos sentidos para la construcción de una ciudadanía fraterna” (2017: 10)

Por lo tanto, frente a la nueva realidad escolar que vive Chile, es importante abordar una educación intercultural a fin de caminar hacia un sistema educativo más diverso e inclusivo. Además, es necesario tener en consideración que los grandes cambios comienzan en el colegio, ya que ahí se representa la heterogeneidad en saberes y culturas que los docentes y/o funcionarios deben saber atesorar.

Los estudiantes que son partícipe del sistema escolar chileno, en un futuro cercano, serán ciudadanos del país. Teniendo en consideración lo mencionado, el sitio educacional Educrea.cl, explica que: “La Educación Intercultural debe impregnar el proceso de enseñanza-aprendizaje para que este se oriente en la formación de los ciudadanos del futuro de modo que sean capaces de entender los problemas que afectan al mundo en su conjunto, sus culturas y a lo que somos cada uno como personas; que sean capaces, igualmente, de desarrollar actitudes y comportamientos consecuentes con estos juicios desarrollando así, un modelo de persona con una concepción profundamente humanista de la vida” (La Educación Intercultural y la educación en valores, s.p).

Por tal motivo, la formación de ciudadanos inmigrantes es relevante, ya que ellos en un tiempo cercano serán ciudadanos chilenos, capaces de opinar y atender los distintos problemas que afectan a Chile.

Cada persona puede tener una concepción sobre el sistema educativo que necesita. Sin embargo, frente a la nueva realidad que vive Chile, es necesario fomentar una educación de carácter intercultural.

El autor chileno Francis Mason, explica que: “Desde la educación intercultural, específicamente desde la promoción del aprendizaje intercultural, se busca promover oportunidades para que personas adquieran las competencias necesarias para efectivamente aprender a vivir juntos, reconociendo nuestra diversidad, y así aprender a dialogar y convivir en la diferencia, fomentando habilidades concretas que permitan el reconocimiento, valorización y entendimiento de la diversidad cultural en sus múltiples formas y contextos,

facilitando así las posibilidades de fortalecer encuentros entre personas de diversas partes del mundo que participen activamente en la construcción de un mundo más justo y pacífico. Por esta razón la relación entre el aprendizaje intercultural y una educación para una ciudadanía global es de fuerte cercanía” (2015: s. p.).

Lo aludido con anterioridad no ocurre en el sistema educativo chileno, puesto que no se contempla la educación intercultural como uno de sus ejes fundamentales. Sin ir más lejos, las zonas de Chile que presentan una mayor cantidad de población indígena, no poseen adecuaciones curriculares importantes que impliquen la incorporación de elementos culturales de las comunidades. Sin embargo, en los últimos años se han promulgado leyes que promueven el respeto por la diversidad y la inclusión. Estas leyes no se han aplicado plenamente a la realidad escolar, puesto que muchas universidades no adoptan mallas curriculares relacionadas al fenómeno de la inmigración, afectando la formación inicial docente.

Los resultados del censo docente sobre inmigración 2018, vinculados a la formación inicial y al sistema educacional chileno concluyen que: “Docentes y establecimientos educacionales deben transitar hacia un enfoque intercultural, apoyados por una formación inicial y un sistema educacional que entregue las herramientas requeridas para este desafío. Sin embargo, los profesores sostienen que son aún formados para trabajar con un alumnado que posee los mismos valores, costumbres e idioma y el 93% dice que se necesitan adecuaciones a la formación inicial docente sobre pedagogía intercultural. Sólo 24% afirma haber sido formado para integrar alumnado migrante” (2018: 53).

Decreto 83

El concepto de diversidad, tal como se propone en las leyes y documentos ministeriales, se funda principalmente en los alumnos con Necesidades Educativas, transitorias o permanentes, que tienen que ver más con su entorno familiar o con algún tipo de patología, dejando de lado las necesidades educativas que son específicas de los niños inmigrantes.

El decreto N°83/2015, *Diversificación de la Enseñanza*, establece orientaciones de adecuación curricular para estudiantes con Necesidades Educativas Especiales (NEE).

El artículo 23 de la Ley General de Educación señala que: “Se entenderá que un alumno presenta necesidades educativas especiales cuando precisa ayudas y recursos adicionales, ya

sean humanos, materiales o pedagógicos, para conducir su proceso de desarrollo y aprendizaje, y contribuir al logro de los fines de la educación” (Diversificación de la enseñanza, 2015:10).

Las necesidades educativas especiales pueden ser de carácter permanente o transitorio:

Necesidades educativas especiales de carácter permanente: “Son aquellas barreras para aprender y participar, diagnosticadas por profesionales competentes, que determinados estudiantes experimentan durante toda su escolaridad y que demandan al sistema educacional la provisión de apoyos y recursos adicionales o extraordinarios para asegurar su aprendizaje escolar. Por lo general, las NEE de carácter permanente se presentan asociadas a discapacidad visual, auditiva, disfasia, trastorno autista, discapacidad intelectual y discapacidad múltiple (2015:10).

Necesidades educativas especiales de carácter transitorio: “Son dificultades de aprendizaje que experimentan los estudiantes en algún momento de su vida escolar, diagnosticada por profesionales competentes, que demandan al sistema educacional, por una parte, la provisión de apoyos y recursos adicionales o extraordinarios por un determinado período de su escolarización, para asegurar el aprendizaje y la participación de estos en el proceso educativo, y por otra, el desarrollo de capacidades en el profesorado para dar respuestas educativas de calidad a los diferentes estilos de aprendizaje, ritmos, capacidades e intereses que presentan los estudiantes”. (2015:15)

Las NEE de carácter transitorio pueden presentarse asociadas a dificultades de aprendizaje, Trastornos Específicos del Lenguaje (TEL), Déficit Atencional y Coeficiente Intelectual Limítrofe.

Para promover la inclusión de estos estudiantes dentro del sistema educativo, el decreto 83 se apoya en organismos nacionales como la constitución política, normas sobre la igualdad de oportunidades e inclusión social de personas con discapacidad, convención de los derechos humanos y convención de los derechos del niño, entre otros. No obstante, estos organismos aportan principios fundamentales que son considerados en la toma de decisiones para la adecuación curricular, tales como:

- a) Igualdad de oportunidades: “El sistema debe propender a ofrecer a todos los alumnos y alumnas la posibilidad de desarrollarse como personas libres, con conciencia de su

propia dignidad y como sujetos de derechos, y contribuir a que todos los estudiantes tengan la oportunidad de desarrollar plenamente su potencial, independientemente de sus condiciones y circunstancias de vida. Ello supone tener presente la diversidad en los aspectos físicos, psíquicos, sociales y culturales propios de la naturaleza humana” (2015:12)

b) Calidad educativa con equidad: El sistema debe propender, en la máxima medida posible, a que todos los estudiantes alcancen los objetivos generales que estipula la Ley General de Educación, independiente de sus condiciones y circunstancias. Para conseguir una educación de calidad, el currículum debe caracterizarse por ser relevante y pertinente. Bajo este principio, desde una perspectiva inclusiva, la adecuación curricular permite los ajustes necesarios para que el currículum nacional sea también pertinente y relevante para los estudiantes con necesidades educativas especiales para que, de esta forma, puedan alcanzar los objetivos que estipula el actual marco legal” (2015:13).

c) Inclusión educativa y valoración de la diversidad: El sistema debe promover y favorecer el acceso, presencia y participación de todos los alumnos y alumnas, especialmente de aquellos que por diversas razones se encuentran excluidos o en situaciones de riesgo de ser marginados, reconociendo, respetando y valorando las diferencias individuales que existen al interior de cualquier grupo escolar. La adecuación curricular es una manera de generar condiciones en el sistema educativo para responder a las necesidades y características individuales de los estudiantes y de sus procesos de aprendizaje, resguardando su permanencia y progreso en el sistema escolar.” (2015: 13).

d) Flexibilidad en la respuesta educativa: El sistema debe proporcionar respuestas educativas flexibles, equivalentes en calidad, que favorezcan el acceso, la permanencia y el progreso de todos los estudiantes. Esta flexibilidad es especialmente valorada cuando se trata de aquellos que se encuentran en situación de mayor vulnerabilidad. La adecuación curricular es la respuesta a las necesidades y características individuales de los estudiantes, cuando la planificación de clases (aun considerando desde su inicio la diversidad de estudiantes en el aula) no logra dar respuesta a las necesidades educativas especiales que presentan algunos estudiantes, que requieren ajustes más significativos para progresar en sus aprendizajes y evitar su marginación del sistema escolar” (2015:14).

A partir de estos principios, se ofrece como respuesta educativa para la diversidad el Diseño Universal del Aprendizaje (DUA), el objetivo de este es maximizar las oportunidades de aprendizaje de todos los estudiantes, considerando los estilos de aprendizaje existentes, auditivo, visual y kinestésico, en conjunto con las habilidades de cada alumno.

Los principios que orientan en Diseño Universal del Aprendizaje son los siguientes:

a) Proporcionar múltiples medios de presentación y representación:

Los estudiantes, en general, perciben y comprenden la información que se les presenta de manera diferente, por lo cual no existe una manera de representación que sea óptima para todos. Bajo este criterio, el profesor planifica ofreciendo diversas maneras de presentar la información, según estilos de aprendizaje, intereses y preferencias de todos los estudiantes. Por ejemplo: las personas con sordera o ceguera, requerirán modalidades distintas a las convencionales para acceder a las diversas actividades (uso de lengua de señas, textos en Braille). El docente debe procurar proponer actividades con apoyo de materiales adecuados para una mejor comprensión, esto es, uso de textos hablados, aumentar la imagen y el texto, el sonido, subrayar conceptos claves, entre otros (2015:20).

b) Proporcionar múltiples medios de ejecución y expresión:

El docente considera todas las formas de comunicación y expresión. Se refiere al modo en que los alumnos ejecutan las actividades y expresan los productos de su aprendizaje.

Los estudiantes presentan diversidad de estilos, capacidades y preferencias para desenvolverse en un ambiente de aprendizaje y expresar lo que saben, por lo que no existe un único medio de expresión que sea óptimo o deseable para todos. Al proporcionar variadas alternativas de ejecución de las actividades y de las diferentes tareas, permitirá a los estudiantes responder con los medios de expresión que prefieran. (2015:21).

c) Proporcionar múltiples medios de participación y compromiso:

El docente ofrece distintos niveles de desafíos y de apoyos, tales como: fomentar trabajos colaborativos e individuales, formular preguntas que guían a los estudiantes en las interacciones, y proporcionar estrategias alternativas para: activar los conocimientos previos, apoyar la memoria y el procesamiento de la información. Alude a las variadas formas en que los alumnos pueden participar en una situación de aprendizaje y a los diversos modos en que se motivan e involucran en ella. Al planificar, los profesores deben asegurarse que todos los estudiantes participen en la situación de aprendizaje con un adecuado nivel de desafío. Por ejemplo: promover la toma de decisiones y la autonomía, en aspectos tales como: el contexto o el contenido utilizado para la práctica de habilidades; los instrumentos utilizados para la recogida de información o la producción, la secuencia y tiempo para la realización de las tareas, variando las actividades y fuentes de información a fin de que puedan ser personalizadas y contextualizadas a las experiencias de vida de los estudiantes; ofrecer a los estudiantes oportunidades de participación en el diseño de actividades educativas e involucrarlos en la definición de sus propios objetivos de aprendizaje; resguardar la pertinencia y autenticidad en el diseño de experiencias de aprendizaje, cautelando que las actividades se distingan por ser socialmente relevantes, pertinentes a la edad y capacidades, apropiadas para los diferentes grupos raciales, culturales, étnicos, género, etc. y que en su diseño se considere la demostración de resultados de desempeño en contextos reales por parte del o los estudiantes (2015: 22).

En síntesis, el decreto 83 presenta sugerencias para que los docentes, a través del DUA, consideren múltiples formas de presentar los contenidos de las bases curriculares a la diversidad de estudiantes. El problema que se genera a través de este decreto, es que las NEE, transitorias o permanentes, están relacionadas a patologías o dificultades del aprendizaje, y no consideran las necesidades específicas de los extranjeros, tales como el idioma y sus diferencias culturales.

Inmigración y escuela

El aumento de estudiantes inmigrantes ha impactado el sistema educacional chileno. Según cifras del Ministerio de Educación, más de 70 mil estudiantes provienen de otros países, mayoritariamente de América Latina, los que se concentran principalmente en establecimientos públicos de las comunas de la Región Metropolitana y de regiones del norte grande del país. Estas cifras representan menos del 2,2% de la matrícula total a nivel nacional (Ministerio de educación, 2017).

Frente a este fenómeno, la presencia de estudiantes inmigrantes en el sistema educacional chileno, ha generado un conjunto de desafíos. En este sentido, la escuela juega un papel relevante, puesto que debe considerar nuevas culturas y gestionar materia educativa relacionada a la diversidad.

Sánchez, E (2009), mencionan que: “Los alumnos se interesan más por conocer otras culturas cuando en la escuela se trabaja con currículos multiculturales o dado que todas las culturas son tan válidas y significativas como la propia, la escuela debería acoger y asumir la diversidad cultural” (Navas, 2009: 51).

Por tanto, el colegio tiene la importante misión de interesarse y conocer otras culturas, puesto que debe acoger y asumir la diversidad cultural de todos los estudiantes. Además, es fundamental que el colegio incorpore actividades multiculturales, ya que así favorece el proceso de integración de los estudiantes que pertenecen a diferentes culturas.

Ahora bien, el fenómeno de la inmigración en el sistema escolar chileno es relativamente nuevo. Quesille (2007), señala que: “La inmigración en la escuela son fenómenos recientes en la sociedad chilena que no están suficientemente considerados en la legislación actual, por lo que, para algunos, los inmigrantes constituyen uno de los grupos minoritarios cuyos derechos fundamentales (salud, trabajo y educación) se encuentran en elevados niveles de vulnerabilidad” (Quesille, 2007: 317).

Teniendo en consideración lo aludido con anterioridad, el fenómeno de la inmigración en las escuelas chilenas es nuevo. En ese sentido, los estudiantes inmigrantes no son estimados del todo, puesto que son ubicados como minorías y sus derechos básicos son transgredidos.

Bases curriculares

El informe anual sobre derechos humanos en Chile, vinculado al centro de derechos humanos de la Universidad Diego Portales, menciona que: “Una revisión de las bases curriculares de la asignatura de Historia, Geografía y Ciencias Sociales en los ejes disciplinares de Historia y Geografía de primero a sexto básico, revela que la mayoría de los objetivos de aprendizaje están concebidos para estudiantes de nacionalidad chilena. En sus contenidos específicos y redacción se aprecia la falta de reconocimiento de que quienes deben aprender estos objetivos pueden ser estudiantes de otras culturas, ya sea de pueblos originarios o migrantes” (2017: 334)

En efecto, las Bases Curriculares no consideran a los estudiantes inmigrantes, ya que el contenido curricular fue creado exclusivamente para trabajar con los estudiantes chilenos. Sin embargo, los niños poseen una capacidad innata para relacionarse con sus pares, a través de actividades lúdicas o de otro tipo, que ocurren dentro de la sala de clases. En este sentido, la sala de clases constituye un espacio de intercambio de elementos culturales que pertenecen a las culturas de origen de los niños inmigrantes. En definitiva, la sala de clases se transforma en un espacio intercultural, o sea, en una zona de contacto.

Marco para la Buena Enseñanza

Es una serie de normas o sugerencias, las cuales permitirán al docente realizar su labor de forma eficiente tanto fuera como dentro del aula, en ese sentido, este marco está conformado por cuatro dominios, que representan los aspectos que el docente debe desarrollar. Estos dominios son: Dominio A: Preparación de la enseñanza; Dominio B: Creación de un ambiente propicio para el aprendizaje; Dominio C: Enseñanza para el aprendizaje de todos los estudiantes; y Dominio D: Responsabilidades profesionales. Cada uno de los dominios mencionados anteriormente, hace referencia a un aspecto distinto en el proceso enseñanza - aprendizaje, desde la planificación hasta la evaluación y la reflexión sobre la propia práctica docente, necesaria para retroalimentar y enriquecer el proceso. El dominio que profundizaremos en esta investigación para abordar el fenómeno de inmigración respecto a las relaciones sociales entre compañeros, es el dominio B.

Hoy en día con el fenómeno de la inmigración, es imprescindible que en el aula se genere un ambiente propicio para el proceso de enseñanza-aprendizaje, con esto los estudiantes tendrán confianza en sus capacidades que permitirán gestar grandes aprendizajes. Todo esto es mencionado en el dominio B: Creación de un Ambiente propicio para el Aprendizaje. Este dominio se refiere al entorno del aprendizaje en su sentido más amplio; es decir al ambiente y clima que genera el docente, en el cual tienen lugar los procesos de enseñanza y aprendizaje. Este dominio adquiere relevancia, en cuanto se sabe que la calidad de los aprendizajes de los alumnos, depende en gran medida de los componentes sociales, afectivos y materiales del aprendizaje.

En tal sentido, las expectativas del profesor/a sobre las posibilidades de aprendizaje y desarrollo de todos sus alumnos adquieren especial importancia, así como su tendencia a destacar y apoyarse en sus fortalezas, más que en sus debilidades, considerando y valorizando sus características, intereses y preocupaciones particulares y su potencial intelectual y humano. Dentro de este dominio, se destaca el carácter de las interacciones que ocurren en el aula, tanto entre docentes y estudiantes, como de los alumnos entre sí. Los aprendizajes son favorecidos cuando ocurren en un clima de confianza, aceptación, equidad y respeto entre las personas y cuando se establecen y mantienen normas constructivas de comportamiento. También contribuye en este sentido la creación de un espacio de aprendizaje organizado y enriquecido, que invite a indagar, a compartir y a aprender. Las habilidades involucradas en este dominio se

demuestran principalmente en la existencia de un ambiente estimulante y un profundo compromiso del profesor con los aprendizajes y el desarrollo de sus estudiantes.” (2008: 9)

Considerando lo señalado con anterioridad, generar un ambiente propicio para el aprendizaje es un desafío, puesto que algunos los niños y niñas inmigrantes que ingresan al colegio no dominan el idioma. Esto gesta inseguridad en los educandos al no ser entendidos. Por lo tanto, los docentes requieren dominar ciertas habilidades blandas para educar y aceptar la nueva realidad, y así generar ambientes propicios para el aprendizaje.

Zona de contacto

Con la llegada de los estudiantes inmigrantes, el colegio se convierte en un espacio de negociación e intercambio cultural, vale decir, en una zona de contacto.

Pratt (1992) se refiere a la zona de contacto como: “espacios sociales donde culturas dispares se encuentran, chocan y se enfrentan, a menudo dentro de relaciones altamente asimétricas de dominación y subordinación, tales como el colonialismo, la esclavitud, o sus consecuencias cómo se viven en el mundo de hoy”. (1992:31).

Por tanto, la zona de contacto permite que diversas culturas choquen y se enfrenten con el objeto de relacionar e invitar al intercambio cultural. En este sentido, el concepto aludido permite que los estudiantes inmigrantes intercambien y adopten elementos de otras culturas, por ejemplo: apodos, modismos, juegos, comidas, entre otros elementos.

Frente a esto, el docente tiene la gran misión de facilitar instancias donde se pueda generar esta negociación entre las diferentes culturas que se ven enfrentadas a través de los estudiantes, esto se puede lograr en actividades grupales, en ellas se podrán intercambiar formas de realizar las tareas, hábitos de estudio, enriquecer su vocabulario y promover el respeto por la diversidad y la sana convivencia.

En consecuencia, el establecimiento educativo cobra total relevancia otorgando espacios, sala de clases, patio del colegio, bibliotecas, entre otros, para que se generen estas interacciones.

CAPÍTULO III

MARCO METODOLÓGICO

III.1 Tipo de Enfoque

La presente investigación tiene un enfoque cualitativo con diseño fenomenológico, ya que busca estudiar las experiencias y opiniones de un grupo determinado, frente a un fenómeno concreto.

“Existen varias realidades subjetivas construidas en la investigación, las cuales varían en su forma y contenido entre individuos, grupos y culturas. Por ello, el investigador cualitativo parte de la premisa de que el mundo social es “relativo” y solo puede ser entendido desde el punto de vista de los actores estudiados. Dicho de otra forma, el mundo es construido por el investigador”. (Hernández Sampieri, 2006: 52).

Desde esta perspectiva, nuestra investigación busca recoger la percepción de estudiantes inmigrantes respecto a la educación chilena, en un establecimiento municipal ubicado en la comuna de Lo Espejo.

Los datos obtenidos a partir de la entrevista grupal fueron analizados y presentados en forma de texto, buscando explicar, en base al análisis, cada una de las respuestas.

Dado que la presente investigación es acerca de la percepción que se tiene sobre un fenómeno que sucede en un determinado contexto, el resultado que se obtiene son datos subjetivos, es decir, opiniones, sensaciones y experiencias, las cuales no se pueden cuantificar. No obstante, en las investigaciones cualitativas se puede prescindir de hipótesis, ya que estas son suposiciones o respuestas tentativas frente al problema de investigación. En ese sentido, formular hipótesis desde nuestra perspectiva, lejana al contexto, no tendría relevancia.

III. 2 Tipo de estudio

El estudio es de carácter exploratorio y se apoya en la teoría fundamentada, ya que se buscan generar nuevos conocimientos respecto a un fenómeno. En efecto, es fundamental entender el concepto:

La teoría fundamentada provee de un sentido de comprensión sólido porque “embona” en la situación bajo estudio, se trabaja de manera práctica, es sensible a las expresiones de los individuos del contexto considerado, además puede representar toda la complejidad descubierta en el proceso (Creswell, 2013b; Draucker et al., 2007; y Glaser y Strauss, 1967).

Junto con esto, Hernández, R (2014) define Teoría fundamentada como “Teoría o hallazgos que surgen a partir de los datos.”

Teniendo en consideración lo señalado por el autor, la investigación es de índole exploratorio, puesto que el estudio pretende generar nuevo conocimiento a partir de una temática poco investigada, segmentando las respuestas obtenidas en la entrevista en categorías. Las categorías se conforman por temas que se repiten frecuentemente, otros, por ser distintivos y por último, por ideas que se pueden agrupar.

III.3 Muestra e instrumento de recolección de datos

Entrevista semi-estructurada a diez estudiantes inmigrantes, provenientes de Haití, Perú, República Dominicana, Venezuela y Colombia, de segundo ciclo básico de una escuela básica municipal de la comuna de Lo Espejo

La entrevista grupal fue autorizada por la directora del colegio y se realizó en la biblioteca del establecimiento, en un horario dentro de la jornada escolar. Fue grabada en audio y luego transcrita como anexo de esta investigación.

Este tipo de entrevista es un recurso flexible y dinámico, ya que además de plantear preguntas diseñadas con anterioridad, permite hacer interrogaciones espontáneas, de manera que promueve una mayor libertad y flexibilidad en la obtención de información. En ese sentido, el presente instrumento de recolección de datos cuenta con diecisiete preguntas abiertas, divididas y agrupadas en tres dimensiones correspondientes. Las dimensiones de la entrevista son las siguientes:

1. Actividades inclusivas en la escuela para estudiantes inmigrantes

Esta dimensión se refiere a la manera en que el establecimiento educativo, ubicado en la comuna de Lo Espejo, promueve la inclusión de estudiantes inmigrantes a través de diversas actividades o prácticas, por ejemplo, conmemorar el folclor de cada país, otorgar apoyo pedagógico adicional (reforzamientos), sustento socioeconómico, entre otras.

2. Adecuaciones curriculares

Esta dimensión se refiere a la voluntad que tienen los docentes, de cada una de las asignaturas, de ayudar a que los inmigrantes efectivamente puedan aprender, a través de adecuaciones a las bases curriculares (estas no contemplan una educación multicultural).

3. Zona de contacto e interculturalidad

Esta dimensión se refiere al lugar donde se desarrolla la interacción o negociación entre los estudiantes inmigrantes y chilenos. Este no está determinado, ya que puede ser cualquier zona del establecimiento, por ejemplo: el patio del colegio, sala de clases, casino, etc. Lo esencial es conocer dónde se realiza esta “negociación” entre dos culturas distintas. A partir de cada dimensión se desprenden las siguientes preguntas:

DIMENSIÓN 1: ACTIVIDADES INCLUSIVAS EN LA ESCUELA

1. ¿Qué opinas de la educación chilena?
2. ¿De qué manera el colegio incluye a los inmigrantes?
3. ¿Qué actividades realizaste en fiestas patrias?
4. ¿En el casino de tu (la) escuela han preparado comida proveniente de tu país?
5. ¿Qué tipo de apoyo adicional has recibido de tu escuela para facilitar tu adaptación a la educación?

DIMENSIÓN 2: ADECUACIONES CURRICULARES

1. ¿De qué manera el profesor incluye a los inmigrantes?
2. ¿Cuáles son las diferencias de la educación en tu país con la educación chilena?
3. ¿Qué tipo de material de estudio utiliza el profesor?
4. ¿Qué actividades te gustaría que realizaran en clases?
5. ¿Cómo aprendiste el idioma?

DIMENSIÓN 3: ZONA DE CONTACTO

1. ¿Quiénes conforman tu grupo de amigos?
2. ¿Recibes algún apodo/sobrenombre?
3. ¿Cuál es tu estado de ánimo en el colegio?
4. ¿Qué modismos chilenos utilizas o conoces?
5. ¿Qué actividades realizas en el recreo con tus compañeros?
6. ¿Qué actos te parecen discriminatorios?
7. ¿Cuáles son sus temas de conversación?

CAPÍTULO IV

DESCRIPCIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS.

El análisis de la transcripción se hizo mediante una codificación abierta, que permitió encontrar algunas ideas reiteradas en las respuestas de los participantes y que fueron denominadas según las siguientes categorías: discriminación, proceso de integración, lenguaje integrado, beneficios de la educación y educación tradicional. A continuación, se describen los resultados a partir de las categorías mencionadas.

IV. 1 Categoría: Discriminación

La presente categoría consiste en las situaciones en que los estudiantes inmigrantes se sintieron desfavorecidos en comparación con los estudiantes chilenos.

Esto se pudo constatar en las respuestas entregadas por los estudiantes, según la pregunta ¿Qué actos te parecen discriminatorios? pues se refirieron en múltiples oportunidades a situaciones de discriminación que habían vivido en el colegio.

E1: *Nosotros estamos entrando a la sala y si las niñas chilenas no se pueden pintar, las niñas extranjeras tampoco se pueden pintar, pero algunas veces las niñas chilenas si se pintan y nosotros no*

E6: *Como cuando pasa algo malo en la sala y preguntan ¿quién fue?, hay algunos dicen que son los haitianos.*

E3: *Como cuando los profesores como usted, cuando los chilenos por ejemplo los chilenos no se bañan y después cuando salen a oler dicen que somos nosotros (extranjeros).*

E7: *Por ejemplo, también cuando estamos todos hablando, nos llaman la atención a nosotros (extranjeros) nomas.*

E3: *Y también los profesores cuando se sentaron los haitianos pa allá y los chilenos están parados viendo como juegan con el celular, nos dicen a nosotros que no podemos sentarnos y*

hablar y a los chilenos que están jugando con el celular no le dicen nada y dijeron que está prohibido traer el celular.

E2: *También que como se llama en la prueba a la mayoría de los chilenos usan los libro y yo quise hacer eso que no me iba a quedar parado y el profesor me vio y me dijo: "no no no eso no se hace" y me lo quitó y me da cero nota y a cambio a los niños lo veía y los dejaba y yo le dije: " profesor él está haciendo" y lo dejaba el profe de lenguaje.*

E1: *Una vez estaban haciendo la prueba de taller de ciencia que nadie se acordaba que había prueba y la mayoría estaba con el libro por abajo y como la mayoría lo estaba haciéndolo también lo hice, la Johanna lo iba hacer (risa) agarro el libro por abajo y la tía (profesora) agarró y dijo; "¡oye pasame la prueba y vete para afuera!" y no le dijo nada a los demás que estaban haciéndolo.*

A partir de las respuestas anteriores se puede analizar que los estudiantes inmigrantes sienten un trato discriminatorio de parte de sus profesores y compañeros, esto puede atribuirse a los prejuicios que se tienen respecto a la gente proveniente de países en condiciones subalternas a Chile. además, se les considera una agrupación, culpabilizando a estos grupos de inmigrantes por acciones negativas, por ejemplo, los malos olores de la sala, el ruido y desorden.

IV.1.1 Racismo

A partir de la categoría anterior, se desprende el concepto de racismo, el cual consiste en despreciar a las personas por su color de piel.

Esto se evidencia en las respuestas de los estudiantes inmigrantes, ya que en múltiples ocasiones se menciona la idea de racismo y a su color de piel a modo de insulto.

E8: *Los chilenos me dicen "negro conchetumare [sic]"*

E7: *Cantamos un rap contra el racismo*

E6: *Hablaba que todos somos humanos, somos iguales*

E7: *Que no importa el color*

E2: *En mi curso son racistas con los niños negritos y cuando yo llegué ellos estaban haciendo como racismo y no me juntaba con ellos y ahora como que están dejando eso y ahora me junto con ellos y ahora jugamos.*

E2: *Cuando recién llegué mis compañeras que estaban en séptimo del otro año me hacían bullying porque era de otra nacionalidad y la directora le dijo que no se podía, que tenía que aprender del cartel que estaba afuera que decía no al bullying, porque todos tenemos derecho a la misma educación*

E8: *por algunos comentarios racistas.*

E5: *Son racistas.*

(grupo interviene diciendo: ¡no todos!)

De esta manera se puede concluir que los estudiantes inmigrantes perciben un trato racista de parte de sus compañeros, entendiendo que es un tipo de discriminación. Sin embargo, hubo actividades que apuntaron a solucionar estos tratos de parte de la comunidad, como el rap contra el racismo, lo que indica que este fenómeno está considerado por los docentes y dentro del establecimiento como algo que debe solucionarse. Así mismo, los estudiantes estiman que sólo algunas personas ejercen este tipo de actos, ya que como se menciona, otros han dejado de hacerlo.

IV.1.2 Idioma

Esta categoría se entiende como una discriminación idiomática, esto es, desaprobación de la comunicación mediante un idioma que no sea español.

Se pudo evidenciar que tres estudiantes haitianos mencionan la prohibición de hablar en su idioma.

E10: *Tengo una pregunta para ustedes: ¿Por qué no nos dejan hablar en nuestro idioma en el colegio?*

E2: *Yo sé por qué, porque algunos niños dicen groserías en creole y por eso.*

E3: *Pero si estamos hablando nosotros mismos eso no tiene nada que ver po.*

E2: *Como a veces por los pasillos estamos hablando en nuestro idioma y la directora u otra persona dice: “oye aquí no se habla creole, se habla español”*

A partir de las respuestas obtenidas, se puede concluir que existe una discriminación idiomática dentro del establecimiento, ya que se les impone a los estudiantes haitianos a comunicarse en español, lo que puede ser perjudicial para la perduración de su idioma, el creole.

IV.2 Categoría: Proceso de integración

La presente categoría es entendida como el conjunto de las fases que permiten a algo o alguien formar parte de un todo.

Lo definido con anterioridad es posible vincularlo a ciertas respuestas que otorgaron los participantes en el presente estudio. Las contestaciones mencionadas dicen relación con lo siguiente:

E2: *Dejándolos estudiar.*

E3: *Dejándolos opinar.*

E7: *Es como dándoles una oportunidad para aprender las cosas que no pudo aprender en su país.*

E8: *Por ejemplo, enseñándoles el idioma, el respeto y eso.*

E2: *Aplicando el derecho a la creatividad, el el recreo es un derecho porque ahí uno puede jugar, en la biblioteca acá hay juegos para que los niños vengan y eso no incluye o también cuando uno está en sala y el profesor diga una pregunta “ajá” esto esto esto y se levanta la mano y si responde correctamente o no importa porque para al colegio se viene aprender, si uno responde así correctamente está bien pero ahí en ese momento está incluyendo porque le está dando la participación a los inmigrantes o a las personas chilenas.*

E6: *Los incluye como dándoles oportunidad para que vaya a otro colegio a participar en como en emm juego emm pero a para representar al colegio.*

E8: *También los incluye en talleres a todos los inmigrante y chilenos. Por ejemplo: de fútbol, de danza, de todo, de ajedrez, de ping pong.*

E8: *En los talleres ensayamos, entrenamos y luego competimos para representar al colegio.*

E4: *En futbol llevan a 11 personas a competir.*

E6: *Bailes.*

E8: *Competencias.*

E9: *Muchas Cosas.*

E4: *Bailamos sau-sau y el costillar.*

E6: *Pascuense.*

E8: *Vals Chilote.*

E9: *Juegos.*

E6: *Elevar volantín.*

E7: *Cantamos un rap contra el racismo.*

E6: *Hemos recibido ayuda con los profesores, las tías del aseo y de las inspectoras.*

E4: *Ellos me ayudan hablar español.*

E5: *Cuando un extranjero tiene una duda y que como que le da miedo preguntarla porque se pueden reír de él, dice el profesor que lo diga con confianza.*

E2: *Jugar a la pelota.*

E6: *Campeonato de fútbol.*

E8: *Jugar a la pelota.*

E4: *La pinta.*

E8: *El pilla uno y pilla a todos.*

E10: *Jugar fútbol entre chilenos y haitianos.*

E2: *La corona, hay unos cuadros con los números en el suelo, unos abajo y otros arriba uno tira la piedra y cae en un número y después uno puede saltar sobre ese número.*

E1: *Cero contras por cero (caballito de bronce en Chile).*

E8: *Sí el Czao (juego de cartas)*

Teniendo en consideración las respuestas mencionadas por los participantes, es posible entender que el proceso de integración es parte del colegio. En primera instancia, los educandos, valoran que el colegio genere espacios para aprender y opinar. En ese sentido, el profesor juega un papel importante, ya que estas interacciones se generan en la sala de clases. En segunda instancia, los talleres de extra programáticos (taller de fútbol, ajedrez, danza, entre otros.) juegan un papel relevante, puesto que permiten la participación de los estudiantes en las diversas actividades que realiza el colegio. En tercera instancia, en la celebración de las fiestas patrias, los estudiantes tuvieron que involucrarse en ocupaciones de índole folklórico, vale decir realizaron actividades relacionadas al baile, canto y juegos típicos de Chile. Por último, el recreo como espacio recreativo, permite vislumbrar que los estudiantes inmigrantes realizan juegos relacionados a sus culturas. En efecto, el colegio genera instancias para que los educandos inmigrantes sean parte de la comunidad educativa.

IV.3 Categoría: Lenguaje Integrado

El lenguaje integrado puede ser entendido como el resultado de la interacción entre distintos idiomas.

Lo expresado anteriormente permite relacionar las respuestas otorgadas por los educandos:

E6: *Todos los días (el profesor) saluda en mapudungun.*

E3: *Se dice mari mari kom pu che y nosotros le respondemos mari mari kime tuchefe.*

E5: *Si el (profesor) habla un idioma, nosotros tenemos que responderle al idioma que él habló.*

E4: *Depende del profesor que nos toque, porque el profesor de historia habla en mapuche.*

E10: *Mi profesora jefa sí siempre nos saludan de todos los idiomas, inglés español, creole y mapudungun.*

En relación con las respuestas mencionadas por los estudiantes, es posible concluir que los docentes reconocen las diversas culturas presentes en el establecimiento, permitiendo integrar a estos grupos a través del saludo. No obstante, los profesores han incluido en su lenguaje elementos multiculturales.

E3: *Me decían “Magònn” porque yo soy gorda. porque “Ma” es la inicial de mi nombre y “gònn” significa gorda en haitiano.*

E8: *A mi me llaman “peruano sour” (risas) por mi nacionalidad.*

E2: *“Sipo” [sic].*

E6: *“aweonao” [sic] y “cachai” [sic].*

E1: *“Anda a laar” [sic].*

E7: *“Andate a la punta del cerro” [sic].*

E13: *“weon” [sic].*

E3: *“chucha” [sic].*

E2: *Dicen “puta” [sic] o puede ser “chucha” [sic].*

E2: *“bondye beni ou” significa “dios te bendiga” (grupo de estudiantes haitianos aplaude a su compañero Venezolano).*

(Al culminar la entrevista, un estudiante fue llamado por su apodo “huasisi” al consultar a los estudiantes, estos explican que huasisi, es una mezcla de la palabra “huaso” y la palabra de origen haitiano “masisi”)

A partir de las respuestas obtenidas anteriormente, pertenecientes a modismos utilizados por inmigrantes y apodos correspondientes a cada alumno, se obtiene como resultado un lenguaje integrado, ya que ambas culturas mezclan palabras y modismos provenientes de cada idioma, formando nuevos significados y utilizándolos en su lenguaje cotidiano. Un claro ejemplo de esto, es el apodo “peruano sour” ya que relaciona la nacionalidad peruana con un elemento característico de su cultura, el pisco sour. De igual manera, el sobrenombre “huasisi” mezcla palabras de la cultura chilena “huaso” con una palabra de origen haitiano “masisi”

IV.4 Categoría: Beneficios del sistema educacional chileno

Esta categoría hace referencia a los servicios de carácter económico o moral que recibe una persona solo por el hecho de estudiar en Chile.

Se llega a esta definición a través de las respuestas que dieron los participantes de la entrevista grupal, unas de las preguntas que hace alusión esta categoría es: ¿Qué opinas de la educación chilena?:

E8: *Yo creo que buena también porque es gratis.*

E6: *Está bien porque es gratis.*

E6: *Pa mi es bueno, porque en mi país tienen que pagar para estudiar.*

E1: *Es bueno porque en muy pocos países ehh... no hay necesidad de pagar el estudio a un alumno para que estudie, porque no todos los alumnos tienen la capacidad y el dinero sus familias tienen el dinero para poder pagarle sus estudios.*

Las respuestas mencionadas corroboran la definición de la categoría presente, ya que los estudiantes inmigrantes ven la gratuidad como un beneficio que satisface su necesidad educativa. Además, es posible evidenciar que poseen conocimientos sobre políticas educacionales, es decir conocen sobre la importancia que tienen la gratuidad en la educación.

Por otra parte, los estudiantes inmigrantes fueron capaces de reconocer y valorar otros beneficios de la educación chilena. Dichos beneficios se relacionan con el apoyo material que realiza JUNAEB (Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas) hacia los estudiantes. Las contestaciones mencionadas fueron las siguientes:

E9: *Libros sí.*

E6: *Sí, los cuadernos nos dieron solamente porque, el otro año a este año llegaban las cosas, pero los que llegaban nuevos no nos entregaban nada.*

E7: *Ellos me enseñan a leer libro.*

E5: *A mí me enseñaron con un libro que era, decía las palabras de Chile que tenía como hola, cómo estás.*

Considerando las respuestas de los participantes, es posible asimilar que solo algunos estudiantes inmigrantes, han recibido material educativo por parte de la JUNAEB. Sin embargo, valoran y comentan que los libros y cuadernos recibidos en alguna oportunidad, les han ayudado para incorporar de mejor manera el idioma.

En el ámbito integral del estudiante, teniendo en consideración que el no sufrir de maltrato es un derecho del niño, se cree que es un beneficio que en Chile ya no se practica ese tipo de castigo. Lamentablemente, por medio de la respuesta del educando se pudo evidenciar lo siguiente:

E9: *En Haití la educación es mucho mejor que acá porque le dicen tiene un día para leer tal cosa y aprenderla de memoria, si no lo sabes, te subes la falda hasta acá arriba y te pegan (risas), así te dicen 15 correazos no te podí mover hasta que no te peguen los 15 correazos.*

Luego de leer esta respuesta, se puede entender que el estudiante inmigrante tiene asimilado que el maltrato físico por parte de los docentes es un castigo que beneficia al cumplimiento de las tareas, esto en Chile no está permitido, ya que como fue mencionado anteriormente es un derecho del niño el no ser maltratado, por lo tanto, es un beneficio del sistema educacional chileno que los estudiantes estén protegidos ante semejante castigo.

IV. 5 Categoría: Educación tradicional

La presente categoría hace alusión a una educación exclusivamente expositiva, es decir, el profesor entrega la información y los estudiantes la almacenan. Este tipo de educación utiliza mayoritariamente un enfoque conductista, dicho de otro modo, el docente se centra en el comportamiento del alumno y no en el desarrollo del aprendizaje de este.

Ahora bien, lo definido con anterioridad, permite vincular y presentar las siguientes respuestas que entregadas por los participantes:

E6: *En Chile algunos profesores son más pesao porque le enseñan como al tiro así como le dan materia como en otro países como en República Dominicana le enseñan como con cosas como figuras y los suman y los niños les enseñan a sumar y en Chile no hacen eso.*

E1: *Como la profesora Marjorie cuando le tocaba lenguaje puro cuaderno y lápiz (risas) y libros.*

E6: *Con el profe que nos toca lenguaje puro escribe.*

Teniendo en cuenta lo que dijeron los estudiantes, una vez más corroboramos la importancia que tiene la experimentación y el uso de material concreto en el proceso de enseñanza aprendizaje, ya que a través de las respuestas que ellos dieron pudimos darnos cuenta de que una vez más la clase de lenguaje pasa a ser sólo transcripción de pizarra a cuaderno y hemos evidenciado que eso no produce ninguna incidencia en el estudiante al momento de adquirir nuevos conocimientos.

Continuando con el análisis de las respuestas entregadas por los estudiantes, luego de plantearles la siguiente pregunta ¿Qué actividades te gustaría que realicen en clases?:

E10: *Que nos lleven a sala de computación todos los días (risas).*

E1: *Que el profesor de inglés no sea tan pesao y nos ponga música para bailar y cantar por lo menos.*

E6: *A través manualidades.*

E2: *A través de juegos divertidos pero que no modifiquen la historia.*

E10: *A mí me gusta educación física porque es lo que más me gusta acá en Chile.*

E8: *A mi bingo porque después de hacer las tareas es lo más me divierte, lo hacíamos el año pasado los viernes porque no hacíamos nada.*

Podemos con las respuestas anteriores dar certeza de que a los estudiantes les causa más motivación el poder aprender a través de la práctica y la manipulación de material tangible, así como también les es más significativo un aprendizaje entregado por un docente empático y cercano, el cual les entregue a su vez momentos de recreación en donde los estudiantes puedan escuchar música y utilizar distintos juegos de mesa, con el fin de estimularlos y motivarlos.

CAPÍTULO V

DISCUSIÓN Y ANÁLISIS DE DATOS

Con el propósito de comenzar a discutir y analizar los datos presentados en la presente investigación, es relevante contrastar las categorías encontradas con los principales conceptos del marco teórico.

La categoría de discriminación puede ser puesta en relación con el concepto de interculturalidad que debería existir en la escuela. En este sentido, la discriminación demuestra que los procesos de interculturalidad no ocurren a cabalidad en los establecimientos educacionales, tal como queda expresado en las afirmaciones de los niños sobre este punto.

Dado que nuestro concepto de interculturalidad, abordado en el marco teórico de esta investigación, consiste en promover oportunidades para que personas adquieran las competencias necesarias para efectivamente aprender a vivir juntos, reconociendo nuestra diversidad, y así aprender a dialogar y convivir en la diferencia, fomentando habilidades concretas que permitan el reconocimiento, valorización y entendimiento de la diversidad cultural en sus múltiples formas y contextos, facilitando así las posibilidades de fortalecer encuentros entre personas de diversas partes del mundo que participen activamente en la construcción de un mundo más justo y pacífico. Se demuestra que la situación actual es muy diferente, ya que, según las respuestas de los alumnos, existen situaciones en que los estudiantes inmigrantes se sintieron desfavorecidos en comparación con los estudiantes chilenos. No obstante, los estudiantes inmigrantes sienten un trato discriminatorio de parte de sus profesores y compañeros, esto puede atribuirse a los prejuicios que se tienen respecto a la gente proveniente de países en condiciones subalternas a Chile. además, se les considera una agrupación, culpabilizando a estos grupos de inmigrantes por acciones negativas, por ejemplo, los malos olores de la sala, el ruido y desorden.

Junto con esto, los estudiantes inmigrantes perciben un trato racista de parte de sus compañeros, entendiendo que es un tipo de discriminación, el cual consiste en despreciar a las personas por su color de piel.

Además, existe una discriminación idiomática dentro del establecimiento, ya que se les impone a los estudiantes haitianos a comunicarse en español, lo que puede ser perjudicial para la perduración de su idioma, el creole.

Continuando con la discusión, la categoría de lenguaje integrado puede ser puesta en relación con el concepto de zona de contacto, porque a través de la negociación de ambas culturas y la mezcla de idiomas, surge un lenguaje nuevo e integrado, que contiene elementos de ambas culturas.

La idea de zona de contacto se refiere a “espacios sociales donde culturas dispares se encuentran, chocan y se enfrentan” En este espacio, la zona de contacto, ocurre el fenómeno de la transculturización, esto se refiere a las formas en que el subalterno utiliza las propias herramientas del colonizador para representar los significados culturales de la cultura subalterna.

Por tal motivo, el colegio como espacio físico de socialización o transculturización, juega un rol importante. Ya que, permite que los estudiantes inmigrantes negocien y adopten elementos ajenos a su cultura, como son las palabras, los juegos, la comida, entre otras. De igual modo, los docentes reconocen las diversas culturas presentes en el establecimiento, permitiendo integrar a estos grupos a través del saludo. No obstante, los profesores han incluido en su lenguaje elementos multiculturales.

Finalmente, a través de modismos utilizados por inmigrantes y apodos correspondientes a cada alumno, se obtiene como resultado un lenguaje integrado, ya que ambas culturas mezclan palabras y modismos provenientes de cada idioma, formando nuevos significados y utilizándolos en su lenguaje cotidiano. Un claro ejemplo de esto, es el apodo “peruano sour” ya que relaciona la nacionalidad peruana con un elemento característico de su cultura, el pisco sour. De igual manera, el sobrenombre “huasisi” mezcla palabras de la cultura chilena “huaso” con una palabra de origen haitiano “masisi”.

Respecto a la categoría “Proceso de integración” es posible establecer una relación con dos conceptos que se han abordado en el marco teórico de esta investigación. Los conceptos aludidos son: Inmigración y escuela y Decreto 83.

El concepto de Inmigración y Escuela se relaciona con el proceso de integración, puesto que el colegio se interesa por otras culturas. En este sentido, el recreo y los talleres extra programáticos juegan un papel relevante, ya que los estudiantes inmigrantes son participe de las actividades y se involucran con sus pares nacionales. En este sentido, las celebraciones de carácter nacional (fiestas patrias), permitieron que los participantes del presente estudio, disfrutaran de los bailes, cantos y juegos típicos de Chile.

Ahora bien, cabe destacar la función que cumple el equipo docente y paradocente. Los profesores antes de comenzar las clases, saludan a través de diferentes idiomas. Esto permite que la sala de clases sea un espacio de diversidad cultural. Por otra parte, los auxiliares de aseo e inspectores, ayudan en el proceso de integración, ya que de manera extracurricular invitan a los educandos inmigrantes a aprender el idioma local.

El Decreto 83 se vincula de buena manera con el proceso de integración, porque en uno de sus fundamentos se menciona la igualdad de oportunidades. En este sentido, la igualdad de oportunidades permite ofrecer a todos los estudiantes la posibilidad de desarrollarse como personas libres, dignas y sujetos de derechos, contribuyendo a que todos los estudiantes tengan la oportunidad de desarrollar plenamente su potencial, independientemente de sus condiciones y circunstancias de vida, teniendo presente la diversidad.

En efecto, es posible comprender que el colegio ayuda en el proceso de integración. Puesto que, los educandos señalan que en el establecimiento se brindan oportunidades para estudiar, opinar y aprender cosas de Chile.

Tal como se menciona en el nombre de la categoría “Beneficios del sistema educativo chileno”, se habla sobre los beneficios (valga la redundancia) que Chile entrega a sus estudiantes, lamentablemente, a pesar que los educandos inmigrantes se les hace entrega de estos recursos para su mayor integración al sistema educacional chileno, estos se hacen de forma tardía, en este sentido esta categoría se puede relacionar con el concepto “Inmigración y escuela”, el cual nos menciona que la inmigración es un fenómeno nuevo en el sistema escolar chileno, por lo tanto aún deben hacerse ajustes para lograr una normalización en la entrega de

ciertos beneficios. Para dar mayor certeza a lo mencionado el autor Quesille, A. Señala que: “La inmigración en la escuela son fenómenos recientes en la sociedad chilena que no están suficientemente considerados en la legislación actual, por lo que, para algunos, los inmigrantes constituyen uno de los grupos minoritarios cuyos derechos fundamentales (salud, trabajo y educación) se encuentran en elevados niveles de vulnerabilidad. Por ejemplo, únicamente desde el año 2005 está regulado el ingreso de niños inmigrantes al sistema educativo y el acceso a este se ve dificultado, principalmente, por el desconocimiento que los administradores tienen de la legislación vigente. Lo que parece ser un trámite sencillo es engorroso y exige muchos documentos para conseguir una matrícula” (2017:317). Lo señalado se puede evidenciar en la respuesta que nos dio un estudiante que nos mencionó que en su primer año en el colegio no recibió ningún material de apoyo para su educación formal, sino que los recibió el segundo, por lo tanto se entiende que el trámite para que el niño inmigrante sea reconocido como estudiante prioritario, el cual recibe los recursos que entrega el Ministerio de Educación (MINEDUC) son complejos o engorrosos, ya que los agentes encargados de estos trámites no han sido capacitados o no conocen la nueva legislación respecto a los estudiantes inmigrantes.

Considerando la categoría “Educación tradicional” se entiende como la educación que perciben los estudiantes inmigrantes evidenciada en la entrevista grupal, contrasta con lo mencionado en el “Decreto 83”, el cual nos menciona sobre la inclusión dentro de la educación y como debería adecuarse para las diferentes necesidades de nuestros educandos, tanto en la infraestructura del colegio, por ejemplo: rampas, puertas más anchas para las sillas de ruedas, ascensores, etc. como metodologías, en este sentido hace alusión al Diseño Universal del Aprendizaje, el cual nos indica cómo debería ser planificado el proceso de enseñanza-aprendizaje. A pesar de que este decreto no hace mención directa a los niños inmigrantes y que claramente tienen necesidades especiales, tal como el idioma dentro de muchas otras, el sistema educacional chileno debe incluir a todos los estudiantes y valorar su diversidad, esto claramente está señalado en el decreto:

“c) Inclusión educativa y valoración de la diversidad: El sistema debe promover y favorecer el acceso, presencia y participación de todos los alumnos y alumnas, especialmente de aquellos que por diversas razones se encuentran excluidos o en situaciones de riesgo de ser marginados, reconociendo, respetando y valorando las diferencias individuales que existen al interior de cualquier grupo escolar. La adecuación curricular es una manera de generar condiciones en el sistema educativo para responder a las necesidades y características individuales de los

estudiantes y de sus procesos de aprendizaje, resguardando su permanencia y progreso en el sistema escolar.”

“d) Flexibilidad en la respuesta educativa: El sistema debe proporcionar respuestas educativas flexibles, equivalentes en calidad, que favorezcan el acceso, la permanencia y el progreso de todos los estudiantes. Esta flexibilidad es especialmente valorada cuando se trata de aquellos que se encuentran en situación de mayor vulnerabilidad. La adecuación curricular es la respuesta a las necesidades y características individuales de los estudiantes, cuando la planificación de clases (aun considerando desde su inicio la diversidad de estudiantes en el aula) no logra dar respuesta a las necesidades educativas especiales que presentan algunos estudiantes, que requieren ajustes más significativos para progresar en sus aprendizajes y evitar su marginación del sistema escolar.”

Por lo tanto, es lamentable que, en la asignatura de lenguaje, la cual es una de las más relevantes en la educación, el docente no considere en la planificación de las clases, primero la diversidad de estudiantes, segundo las diferentes formas de aprender y por último la gran gama de necesidades que tienen.

Como se ve reflejado en las respuestas de los educandos inmigrantes en la entrevista grupal, las clases expositivas que reciben en la asignatura mencionada, los desmotiva y solo retrasa su integración en la sociedad chilena.

CAPÍTULO VI

CONCLUSIONES

Teniendo en consideración nuestro objetivo general, esto es, analizar la percepción de estudiantes inmigrantes de segundo ciclo básico respecto al sistema educacional chileno en un colegio municipal de la comuna Lo Espejo, es posible corroborar que el objetivo planteado se cumplió, puesto que obtuvimos respuestas de los estudiantes inmigrantes respecto a sus vivencias y opiniones sobre el sistema educacional chileno. Junto con esto, nuestro interés por el objetivo mencionado, surgió del propósito de indagar sobre el fenómeno actual que vive el país en materia educativa. Resulta un desafío para la educación chilena, especialmente para los profesores, ya que ellos tienen un rol importante dentro de la integración de los estudiantes inmigrantes. Por lo tanto, en nuestro rol como docentes, es relevante conocer las vivencias y opiniones que tengan los inmigrantes respecto al sistema educacional, considerando las actividades que les gustaría hacer y la forma en que son tratados por sus pares y profesores, de manera que contribuya a nuestro proceso de enseñanza-aprendizaje.

A partir de las respuestas obtenidas por los estudiantes, se puede concluir que el sistema educativo chileno es discriminatorio con estudiantes inmigrantes porque, en primer lugar, los alumnos inmigrantes son víctimas de agresiones verbales, tales como burlas, insultos y comentarios racistas, además, tienden a culpabilizarlos por acciones negativas, por ejemplo, malos olores, el ruido y desorden de la sala.

En segundo lugar, el currículum no considera la interculturalidad, ya que el contenido curricular fue creado exclusivamente para trabajar con los estudiantes chilenos¹ y el fenómeno de la inmigración en la educación no es considerado como tal. Por lo tanto, los elementos de estudio según la malla curricular no permiten aprender elementos interculturales, descartando la posibilidad de que los estudiantes inmigrantes estudien la historia y contenidos relacionados a su país. De igual manera, la diferencia de los contenidos curriculares de cada nación conlleva a que los alumnos tengan que pasar por un proceso de nivelación curricular, entendiendo que las materias vistas en otros países están más avanzadas, o en su defecto, atrasadas.

¹ Ver marco teórico: Bases Curriculares

Al llevar a cabo esta investigación se pudo evidenciar que la formación inicial docente no contempla la interculturalidad, puesto que solo se habla de la diversidad y la inclusión. Esto se corrobora con los resultados del censo docente sobre inmigración², vinculados a la formación inicial y al sistema educacional chileno.

Lo mencionado por el censo se corrobora con las respuestas que dieron los estudiantes inmigrantes en la entrevista grupal, con ellas se pudo concluir que hay profesores que no están preparados para impartir clases a estudiantes inmigrantes, ya que no generan un ambiente propicio que logra motivar e integrar a estos educandos tanto en el proceso enseñanza-aprendizaje como en la interacción entre ellos.

Como futuros docentes debemos prepararnos y adaptarnos para enfrentar fenómenos como la inmigración la cual nos exige manejar una gran variedad de metodologías, con las cuales el alumnado extranjero no se sienta excluido, sino que incluido y valorado como un factor importante y enriquecedor para el sistema educacional chileno.

Sin embargo, los estudiantes inmigrantes reconocen que durante su proceso de escolaridad en el país, se han generado instancias de integración de parte de los docentes, a través de actividades grupales, donde se incorporan estudiantes chilenos e inmigrantes, junto con esto, valoran las ocasiones donde se les permite participar en clase y sus aportes son reconocidos al igual que el resto, de igual manera, a través del saludo los docentes consideran todas las culturas presentes dentro de la sala de clases, lo que resulta ser un elemento integrador.

Respecto a las relaciones con sus compañeros dentro del establecimiento, entendida como zona de contacto, los estudiantes inmigrantes mencionan que en un principio se sintieron excluidos, ya que no los conocían pero con el tiempo se fueron integrando y la discriminación fue disminuyendo. Durante esta interacción, los alumnos van incorporando elementos de ambas culturas en su lenguaje, tales como juegos, comidas, palabras, modismos y apodos que involucran significados resultantes de la mezcla de ambos idiomas, lo que se denomina como transculturización³. Teniendo en consideración lo señalado anteriormente, el rol del profesor dentro de esta categoría consiste en facilitar el proceso de interacción, creando instancias donde

² Ver marco teórico: Educación e Interculturalidad

³ Ver marco teórico: Zona de contacto

se puedan generar espacios de intercambios culturales, promoviendo el respeto por la diversidad y la sana convivencia.

A partir de todo lo mencionado, esperamos que nuestro estudio sirva para futuras investigaciones y que las nuevas generaciones vinculadas a la docencia tomen conciencia y valoren el aporte cultural de los estudiantes inmigrantes. Por otra parte, anhelamos que prontamente haya adecuaciones curriculares para los educandos extranjeros y que las leyes de inclusión no se refieran solamente a las discapacidades de carácter biológico, sino que considere las necesidades educativas que pudieran tener los inmigrantes, considerando los distintos orígenes culturales y las dificultades idiomáticas que conlleva este fenómeno.⁴

⁴ Ver marco teórico: Decreto 83

BIBLIOGRAFÍA

Ayala, E (2017) *Hacia una educación intercultural: propuestas para la reflexión-acción en contexto migratorio*. Recuperado el 7 de octubre de 2018, desde: <https://www.indh.cl/bb/wp-content/uploads/2017/11/Gui%CC%81a-FINAL-de-la-MEI.pdf>

Besalú, X. (s.f.) *La escuela intercultural*. Recuperado el 7 de octubre de 2018, desde <http://www.escuelasinterculturales.eu/spip.php?article73>

Centro de Derechos Humanos UDP (2017) *Informe Anual sobre Derechos Humanos en Chile*. Recuperado el 7 de octubre de 2018, desde: <http://www.derechoshumanos.udp.cl/derechoshumanos/images/InformeAnual/2017/7-Inclusi>

Hernández, R (2014) *Metodología de la Investigación* (página 422), Distrito Federal, México: McGraw-Hill.

M, Francis. (2015) *Educación para una ciudadanía global y aprendizaje intercultural: obstáculos y oportunidades*. Recuperado el 9 de octubre de 2018, desde: https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0719-09482015000200004

Ministerio de Educación. (2008) *Marco para la Buena Enseñanza*. Recuperado el 9 de octubre de 2018, desde: <https://www.docentemas.cl/docs/MBE2008.pdf>

Ministerio de Educación (2015) *Diversificación de la enseñanza*. Recuperado el 9 de octubre de 2018, desde: <http://especial.mineduc.cl/wp-content/uploads/sites/31/2016/08/Decreto-83-2015.pdf>

Ministerio de Educación (2017) *Estudio medirá impacto de la Migración en la práctica docente*. Recuperado el 10 de octubre de 2018, desde: <https://migrantes.mineduc.cl/2017/09/29/estudio-medira-impacto-la-migracion-la-practica-docente/tes-estan-chile/121733/>

Pratt, M. (1992). *Ojos Imperiales: Literatura de viajes y transculturación* (página 31). Londres, Inglaterra: Routledge.

Sánchez, E. (s.f) *La Educación Intercultural y la Educación en Valores*. Recuperado el 10 de octubre de 2018, desde: <https://educrea.cl/la-educacion-intercultural-y-la-educacion-en-valores/>

Universidad Alberto Hurtado (2018) *Resultados 4to Censo Docente Migración: Su impacto en la práctica docente*. Recuperado el 10 de octubre de 2018, desde: <http://educacion.uahurtado.cl/wpsite/wp-content/uploads/2018/07/RESULTADOS-CENSO-DOCENTE-MIGRACION.pdf>

Vedoya, S. (2018) *Gobierno cifra en más de un millón el número de inmigrantes que están en Chile. La tercera*. Recuperado el 10 de octubre de 2018, desde: <https://www.latercera.com/nacional/noticia/gobierno-cifra-mas-millon-numero-inmigrantes-estan-chile/121733/>

ANEXOS

Entrevista grupal

Inv1⁵: ¿Qué opinan de la educación chilena?

E1⁶: Es buena y a la vez mala.

E2: A mí, me acostumbré rápidamente porque me interesé en mi historia así y quiero representar a mi país en alto y no en bajo y entonces me gusta la educación

E3: Yo creo que es buena.

E5: Yo creo a veces, porque alguna vez los chilenos caen mal conmigo.

E1: No solamente le caen mal sino que también tratan mal

E8: Yo creo que buena también porque es gratis. (BSEC)

E6: Está bien porque es gratis. (BSEC)⁷

Inv2: Al ser gratis, ¿creen que es bueno para estudiar?

E5: No es todo gratis porque en la universidad de acá hay ustedes también que pagar.

E6: Pa mi es bueno, porque en mi país tienen que pagar para estudiar. (BSEC)

⁵ Investigador 1

⁶ Estudiante entrevistado

⁷ Utilizado en la categoría Beneficios del sistema educacional chileno

E1: Es bueno porque en muy pocos países ehh... no hay necesidad de pagar el estudio a un alumno para que estudie, porque no todos los alumnos tienen la capacidad y el dinero sus familias tienen el dinero para poder pagarle sus estudios. (BSEC)

Inv2: ¿En Venezuela es gratis la educación?

E2: Sí, es gratuita yo sé.

Inv1: ¿En Colombia es gratis la educación?

E4: También.

Inv1: ¿En Perú es gratis la educación?

E9: También.

Inv2: ¿En Haití es gratis la educación?

E1: No.

E2: En República Dominicana es gratis

E1: No todos, hay colegios y hay escuelas.

Inv1: ¿De qué manera el colegio incluye a los inmigrantes?

E2: Dejándolos estudiar.

E3: Dejándolos opinar. (PI)⁸

E7: Es como dándoles una oportunidad para aprender las cosas que no pudo aprender en su país. (PI)

E8: Por ejemplo, enseñándoles el idioma, el respeto y eso. (PI)

⁸ Utilizado en la categoría Proceso de integración

E2: Aplicando el derecho a la creatividad, el el recreo es un derecho porque ahí uno puede jugar, en la biblioteca acá hay juegos para que los niños vengan y eso no incluye o también cuando uno está en sala y el profesor diga una pregunta “ajá” esto esto esto y se levanta la mano y si responde correctamente o no importa porque para al colegio se viene aprender, si uno responde así correctamente está bien pero ahí en ese momento está incluyendo porque le está dando la participación a los inmigrantes o a las personas chilenas. (PI)

E6: Los incluye como dándoles oportunidad para que vaya a otro colegio a participar en como en emm juego emm pero a para representar al colegio. (PI)

E8: También los incluye en talleres a todos los inmigrante y chilenos. Por ejemplo: de fútbol, de danza, de todo, de ajedrez, de ping pong. (PI)

Inv2: ¿Y en esos mismos talleres van a competir?

E8: En los talleres ensayamos, entrenamos y luego competimos para representar al colegio. (PI)

E4: En futbol llevan a 11 personas a competir. (PI)

Inv1: ¿Qué actividades realizaron en fiestas patrias?

E6: Bailes. (PI)

E8: Competencias. (PI)

E9: Muchas Cosas. (PI)

Inv2: ¿Bailaron cueca o algún otro baile?

E4: Bailamos sau-sau y el costillar (PI)

E6: Pascuense. (PI)

E8: Vals Chilote. (PI)

E9: Juegos. (PI)

Inv3: ¿Qué juegos realizaron en fiestas patrias?

E6: Elevar volantín. (PI)

E7: Cantamos un rap contra el racismo. (PI) (D)⁹

E8: También hicimos un rap sobre el descubrimiento de América.

Inv2: ¿De qué hablaba el rap contra el racismo?

E6: Hablaba que todos somos humanos, somos iguales. (D)

E7: Que no importa el color. (D)

Inv1: ¿En el casino de su escuela han preparado comida extranjera o de tu país?

Grupo de estudiantes: No.

Inv2: ¿Qué les gustaría que preparen?

E3: En República Dominicana habichuelas con dulces.

E5: En Chile los huevos no están bien, los hacen crudos.

Inv1: ¿Qué tipo de apoyo adicional has recibido de tu escuela para facilitar tu adaptación a la educación?

E2: Cuando recién llegué mis compañeras que estaban en séptimo del otro año me hacían bullying porque era de otra nacionalidad y la directora le dijo que no se podía, que tenía que aprender del cartel que estaba afuera que decía no al bullying, porque todos tenemos derecho a la misma educación. (D)

E6: A mí me apoyan sobre todo cuando me siento mal, en el primer colegio que llegué me apoyaron mucho porque me costaba así... porque de una cultura, en Venezuela uno aprende

⁹ Utilizado en la categoría Discriminación

cosas y cambiarme a otro colegio así, a otro sistema, a otra cosa, me ayudó mucho que me dijeran anda para allá, te voy a apoyar y... ahora estoy acá.

E7: Se adaptan como cuando se enamoran de uno.

Inv1: En la escuela, ¿de quién han recibido apoyo?

E6: Hemos recibido ayuda con los profesores, las tías del aseo y de las inspectoras. (PI)

E4: Ellos me ayudan hablar español. (PI)

E2: Yo no porque no tengo suerte.

Inv2: Un apoyo adicional pueden ser los traductores, otro apoyo, por ejemplo, si les dan recursos, cuadernos, aquí también les dan comida en el casino. Aquí en Chile hay un apoyo adicional llamado Junaeb, cuando una familia no tiene muchos recursos, se les brinda cuadernos, lápices, goma, regla, todos esos tipos de material ¿Han recibido ustedes?

E9: Libros, sí. (BSEC)

E6: Los cuadernos nos dieron solamente porque, el otro año a este año llegaban las cosas, pero los que llegaban nuevos no nos entregaban nada. (BSEC)

E4: Yo tengo 2 años acá y no.

E7: Ellos me enseñan a leer libro. (BSEC)

E5: A mí me enseñaron con un libro que era, decía las palabras de Chile que tenía como hola, cómo estás. (BSEC)

Inv1: ¿De qué manera el profesor incluye a los inmigrantes?

E5: Cuando un extranjero tiene una duda y que como que le da miedo preguntarla porque se pueden reír de él, dice el profesor que lo diga con confianza. (PI)

E6: Todos los días (el profesor) saluda en mapudungun. (LI)¹⁰

E3: Se dice mari mari kom pu che y nosotros le respondemos mari mari kime tuchefe.b (LI)

E5: Si el (profesor) habla un idioma, nosotros tenemos que responderle al idioma que él habló. (LI)

E4: Depende del profesor que nos toque, porque el profesor de historia habla en mapuche. (LI)

E10: Mi profesora jefa sí siempre nos saludan de todos los idiomas, inglés español, creole y mapudungun. (LI)

Inv1: ¿Cómo el profesor evalúa y califica lo aprendido en clases?

E3: Igual como todos los alumnos.

E2: Si nosotros respondemos bien o trabajamos bien, dice “muy bien” o también el profesor de inglés me llevo muy bien con él, siempre que hago las tareas me coloca una anotación positiva o me pone en el cuaderno “very good, very good”.

E6: Cuando nos da una tarea y nos sale bien, da décimas para la prueba.

E8: A mi me firma cuaderno me dicen “muy bien”.

E7: Hay un mural atrás, si en toda la semana fuiste la mejor en participación y otras cosas van poniendo nombres en lista.

Inv1: ¿Cuál es la diferencia de la educación de tu país con la educación chilena?

E4: Que República Dominicana va más adelantada que Chile, cuando estaba en sexto, las clases que daban en sexto, acá las hacen en primero medio o en la universidad, en todas las asignaturas, pero más en matemáticas, como el teorema de pitágoras acá lo dan en primero medio, allá lo dan en sexto.

¹⁰ Utilizado en la categoría Lenguaje Integrado

E7: También en Venezuela hay un profesor para todo el año, él nos hace lenguaje, matemática, historia y ta ta ta, acá quedé sorprendido porque, un profesor para matemática, otro profesor para historia, otro profesor para esto otro y así.

E8: En Haití puede ser más difícil porque uno podía tener 18 años y estar en octavo o en quinto.

E6: Es que allá los hacen repetir.

E8: Cuando llegué a Chile no entendía nada, lo más difícil son las matemáticas.

E9: En Haití la educación es mucho mejor que acá porque le dicen tiene un día para leer tal cosa y aprenderla de memoria, si no lo sabes, te subes la falda hasta acá arriba y te pegan (risas), así te dicen 15 correazos no te podí mover hasta que no te peguen los 15 correazos. (BSEC)

E2: También yo, me aburría en matemática y todavía me aburro la tía Jimena hace las clases como de primero básico.

Inv1: ¿Qué tipo de material de estudio utiliza el profesor?

E1: Depende de la materia y depende de la asignatura y depende del profesor. El profesor de tecnología nos trae a computación a veces y el de matemática nos da clases con figuras o con el libro y la profesora de taller de ciencia nos hace la clase con juego más divertido.

E6: En Chile algunos profesores son más pesao porque le enseñan como altiro así como le dan materia como en otro países como en República Dominicana le enseñan como con cosas como figuras y los suman y los niños les enseñan a sumar y en Chile no hacen eso. (ET)¹¹

Inv3: ¿Cuál es la asignatura que les gusta más?

E1: Historia, taller de ciencias, ciencias naturales, porque en historia el profesor empieza a contar su historia o empieza a contar una historia o coloca música mientras uno va haciendo la clase.

E2: Nos gusta que el profesor nos enseñe a practicar las cosas.

¹¹ Utilizado en la categoría Educación tradicional

E3: El profesor de historia usa videos y dibujos.

Inv1: ¿Qué materiales utiliza el profesor de Lenguaje?

(estudiantes realizan un sonido de desagrado)

E1: Como la profesora Marjorie cuando le tocaba lenguaje puro cuaderno y lápiz (risas) y libros. (ET)

E6: Con el profe que nos toca lenguaje puro escribe. (ET)

Inv1: ¿Qué materiales utiliza el profesor de matemática?

E1: Bloques y figuras geométricas.

Inv1: ¿Qué actividades te gustaría que realizaran más en clases?

E10: Que nos lleven a sala de computación todos los días (risas). (ET)

E1: Que el profesor de inglés no sea tan pesado y nos ponga música para bailar y cantar por lo menos. (ET)

E6: A través manualidades. (ET)

E2: A través de juegos divertidos pero que no modifiquen la historia. (ET)

E10: A mí me gusta educación física porque es lo que más me gusta acá en Chile. (ET)

E8: A mi bingo porque después de hacer las tareas es lo más me divierte, lo hacíamos el año pasado los viernes porque no hacíamos nada. (ET)

Inv2: ¿Cómo aprendieron el idioma?

E8: Escuchando a los profesores y a los...

E9: Yo llegue a Chile aprendiendo, pero en el otro colegio que yo estaba había profesores haitianos que sabían español y le enseñaban a los haitianos hablar español.

E5: Yo me enseñé mi prima a hablar, porque llegó antes que yo.

Inv1: ¿Quiénes conforman tu grupo de amigos?

E1: Extranjeros.

E2: De todo tipo depende también, porque en mi curso son racistas con los niños negritos y cuando yo llegué ellos estaban haciendo como racismo y no me juntaba con ellos y ahora como que están dejando eso y ahora me junto con ellos y ahora jugamos. (D)

E6: Depende de su comportamiento.

Inv1: ¿Reciben algún apodo o sobrenombre? (se pide respeto a los estudiantes)

E1: Este desde que entré al colegio me llama “tetela” (risas) en vez de llamarme por mi nombre (Estela).

E2: A mi yo tengo 3 sobrenombres, a mi me dicen “caballo” (risas).

E5: A mi me dicen “mono” (risas).

E6: A mi me decían “Mbappe”.

E3: Me decían “Magònn” porque yo soy gorda, porque “Ma” es la inicial de mi nombre y “gònn” significa gorda en haitiano. (LI)

E9: A mi me llaman “ciudad de alemania” porque me llamo Berlin.

E8: A mi me llaman “peruano sour” (risas) por mi nacionalidad. (LI)

Inv1: ¿Cuál es tu estado de ánimo en el colegio?

E1: Bipolar.

E6: Me siento bien.

E7: Feliz y triste, al principio me sentí triste porque no conocía a nadie y luego cuando conocí a mis compañeros me sentí feliz.

E8: Buena y a la vez mala, por algunos comentarios racistas. (D)

E3: Bipolar.

E5: Feliz.

Inv1: ¿Qué modismos chilenos utilizas o conoces?

E2: “Sipo [sic]”. (LI).

E6: “aweonao [sic]” y “cachai [sic]”. (LI)

E1: “Anda a laar [sic]”. (LI)

E7: “Ándate a la punta del cerro”. (LI)

E10: “weón [sic]”. (LI)

E3: “chucha [sic]”. (LI)

E2: Dicen “puta [sic]” o puede ser “chucha [sic]”. (LI)

Inv1: ¿Qué actividades realizas en el recreo con tus compañeros?

E2: Jugar a la pelota. (PI)

E6: Campeonato de fútbol. (PI)

E8: Jugar a la pelota. (PI)

E4: La pinta. (PI)

E8: El pilla uno y pilla a todos. (PI)

E10: Jugar fútbol entre chilenos y haitianos. (PI)

E2: La corona, hay unos cuadros con los números en el suelo, unos abajo y otros arriba uno tira la piedra y cae en un número y después uno puede saltar sobre ese número. (PI)

E1: Cero contras por cero (caballito de bronce en Chile). (PI)

E8: Sí el Czaó (juego de cartas). (PI)

Inv1: ¿Qué actos les parecen discriminatorios?

E1: Nosotros estamos entrando a la sala y si las niñas chilenas no se pueden pintar, las niñas extranjeras tampoco se pueden pintar pero algunas veces las niñas chilenas si se pintan y nosotros no. (D)

E6: Como cuando pasa algo malo en la sala y preguntan ¿Quién fue?, hay algunos dicen que son los haitianos. (D)

E3: Como cuando los profesores como usted cuando los chilenos por ejemplo los chilenos no se bañan y después cuando salen a oler dicen que somos nosotros (extranjeros) (D)

E7: Por ejemplo también cuando estamos todos hablando, nos llaman la atención a nosotros (extranjeros) nomas. (D)

E3: Y también los profesores cuando se sentaron los haitianos pa allá y los chilenos están parados viendo como juegan con el celular, nos dicen a nosotros que no podemos sentarnos y hablar y a los chilenos que están jugando con el celular no le dicen nada y dijeron que está prohibido traer el celular. (D)

E2: También que como se llama en la prueba a la mayoría de los chilenos usan los libro y yo quise hacer eso que no me iba a quedar parado y el profesor me vio y me dijo:” no no no eso no se hace” y me lo quitó y me da cero notas y a cambio a los niños lo veía y los dejaba y yo le dije: “profesor él está haciendo” y lo dejaba el profe de lenguaje. (D)

E1: Una vez estaban haciendo la prueba de taller de ciencia que nadie se acordaba que había prueba y la mayoría estaba con el libro por abajo y como la mayoría lo estaba haciéndolo también lo hice, la Johanna lo iba hacer (risa) agarro el libro por abajo y la tía (profesora) agarró y dijo; “¡oye pásame la prueba y vete para afuera!” y no le dijo nada a los demás que estaban haciéndolo, (D)

E5: Son racistas. (D)

Inv1: Frente a estas situaciones, ¿qué hace el profesor al respecto?

E1: Depende del profesor porque algunos piden disculpas.

E6: El profesor Jaime no es discriminador.

E8: Es el único que me cuando los chilenos me dicen “negro conchetumare.” él al tiro los manda para afuera o los anota. (sic) (D)

E6: Cuando nosotros (extranjeros) decimos un garabato en nuestro idioma los otros chilenos dicen un garabato a nosotros nos retan y a ellos no.

E10: Tengo una pregunta para ustedes: ¿Por qué no nos dejan hablar en nuestro idioma en el colegio? (D)

E2: Yo sé por qué, porque algunos niños dicen groserías en creole y por eso. (D)

E3: Pero si estamos hablando nosotros mismos eso no tiene nada que ver po. (D)

E2: Como a veces por los pasillos estamos hablando en nuestro idioma y la directora u otra persona dice: “oye aquí no se habla creol, se habla español”. (D)

Inv2: Y a ustedes, ¿les gustaría que nosotros entendiéramos su idioma?

E1: Más o menos, porque a veces porque uno le quiere decir algo y no pueda decirlo en español sí pero eso que a veces uno esta hablando cosas privadas y ustedes entiendan todo lo que estemos diciendo no (risas).

E2: “bondye beni ou” significa “dios te bendiga” (grupo de estudiantes haitianos aplaude a su compañero Venezolano). (LI)

Inv1: ¿Cuáles son sus temas de conversación?

E2: Es que depende, le ponemos un tema en particular ¿trajiste los materiales?, ¿hiciste la prueba?, ¿te leíste el libro? sí como preguntando cosas del colegio.

E10: A veces hablamos de mi familia o de mi historia o de una amiga (risas).

E2: De novios o novias (risas).

E8: Yo cuando hablo cuando nos dan tareas hablamos de eso.

E1: Con ella hablamos de chismes (risa).

E3: Cuando no nos dan tareas hablamos de la historia de Haití.

E6: Cuando no tenemos tareas hacemos un grupo.

E2: Con Javier o con personas de mi curso hablamos de la música de moda o todo a la moda

E2: Me pareció muy buena esta idea, nunca me habían hecho esto porque a veces me siento mal y me gusta poder expresarme.